



108年教育部

閩客語文學獎

用本土語言尋找文學的能源



客家語 ▶ 短篇小說 ▶ 教師組

徐姿華 女士

得獎作品 /

梧桐葉落心毋死，留取枝梢再等春 (大埔腔)



【得獎感言】

玉蘭有風香三里，桂花無風十里香。

使得用自家个母語——大埔腔客語書寫，來參加教育部閩客語文學獎徵選，係一件當歡喜个事情；這篇「梧桐葉落心毋死，留取枝梢再等春」係講美月同厥爸毋認命，不管堵著仰脣个困難，還係勇敢面對自家个人生，堅耐打拚翻轉運命个故事，係愛同大自家共下勉勵，人生長在會堵著當多个苦難同考驗，若忍得核、耐得過，寒冬過撇春天躡緊斯到咧！

感謝教育部閩客語文學獎評判先生个肯定，也愛感謝一路里來鼓勵、指導俚个登志先生、玉蕉先生，還愛感謝支持俚个屋家人，十分勞瀝！



梧桐葉落心毋死，留取枝梢再等春

第一章

窗門外背，雨滴滴溶溶落歸日咧，立冬了，雨落一到斯寒一重。屋背該蒲桂竹，分風吹去竹葉胥胥疏疏，竹筴咿歪咿歪響，冷風也寒去對門縫、窗縫尖尖入來，對屋肚人个領、衫尾鑽入去，想愛取兜燒暖，害人雞嫵皮膨膨起，在屋家肚也寒囉囉咧，若坐核恬恬，一下斯會寒去激激顫。

灶下較燒暖，灶頭肚撲嚙撲嚙暖緊燒水，美月對灶空前企竄來，正手个火鉗旨放撇，左手環核火囪，張核燒紅紅个火炭，愛拿分阿爸焙火。美月正分灶空火呵去紅芽紅芽个面頰卵，襯緊白白个皮膚、兩粒烏烏个大目珠，看來當即靈又得人惜。雖然佢一身舊陋舊陋个衫褲，手袖同褲腳還無嘛罅長，毋過，厥个氣質無半屑「匱人轟」。十五歲个美月認真又負責，係班項功課盡好个學生，先生體恤佢、同學也敬重佢。雖然屋家肚正伸著一個破病个阿爸、生活艱苦，美月還係當認分，逐日煮好飯分阿爸食，正去讀書；放學轉遽遽先起火暖水、餵雞鴨，正煮飯、炒菜，服侍阿爸食飽飯、食藥，好得阿爸還使得坐核自家洗身腳，美月正使得較早閒，撿掣了還愛過擱時間寫字、讀書，輒輒搥都三光半夜正睡目。

「阿美月！這抓莧菜分妳煮，吾自家菜園種个，當嫩哦！」

「阿伯姆，恁勞瀝！」

阿清伯姆趑趑拿菜來討分美月，鄰鄰舍舍做下當毋盼得這兩子爺恁辛苦過日，輒輒會拿兜菜、米這兜分厥等。

該當時，美月係正滿月个嬰兒子，厥爸在工地綳鐵个時，對三樓个竹架面頂種落來跌斷手腳。休養半年了，兩隻手使得停動咧，毋過還係無法度做重事，正腳傷著腳筋，一生人無法度企咧，還較慘个係佢無半屑保險，單淨工地頭家包一個兩萬箍个紅包來慰問，所有醫療開銷做下愛膏牛屎、自家出。美月厥姆係中人牽線嫁來臺灣个越南新娘，因致在這位生活真毋慣，又看著老公阿宏變做半個廢人，阿宏無法度去做事，屋家也完全無收入，生活緊來緊艱苦。一日暗晡，美月厥姆斯抨撇正七個月个細人，同傷著旨好還愛人照顧个老公，跔厥同鄉个朋友走撇咧，阿宏滿哪拜託人搵尋，還請該下紹介个中人聯絡越南个外家，做下尋佢毋著，阿宏又譴又愁，做麼个都無心無性，阿宏厥姆解勸佢：

「唉～阿宏啊！今這下斯係頸根生瘤—堵著咧，佢有心愛園，你仰脣會尋佢得著呢？」



看較開兜啦！日還係愛過，細人還愛你照顧，佢毋肯轉來斯算咧啦！放佢去啦！」

斯恁泥無奈何，阿宏認命帶緊美月，靠政府个低收入戶補助來過日。毋過，手腳毋伶俐、連徒步都難个阿宏，又愛仰脣來渡時時愛人搨、愛人飼奶、換尿墊个細嬰兒呢？三餐同開銷又愛仰脣呢？好得，阿宏厥該六十外歲个老阿姆還已擔硬，肯同阿宏搨核。

阿宏厥爸早早斯過身，厥姆愛畜這陣大細，斯去工地做小工賺錢。因致後生時當做，長期落來腰骨毋好、腳膝頭也損著，這下多歲咧，輒輒會這痠該疾，發風落雨斯唉唉嘖嘖、疾去企坐毋核，本本應該愛享福个，這下屋家發生這兜事情，厥姆無第二句，斯去尋事做，權兜零工賺所費，無零工好做斯在屋家做手工、搨渡嬰兒。

阿宏厥姆雖然窮苦出身，毋過修養當好，心白走撇、佻又傷去恁嚴重，佢毋識怨天怪地、咒孤罵絕、講一句歪話，顛倒還安慰阿宏：

「阿宏，發生恁泥个事，麼人都無想，毋過，好得若舖娘還替你降一個妹，恁得人惜个細人，逐日目金金緊看你，做人阿爸，你愛看著¹細人，愛認真復健，有得堵好過去學兜手藝，人生个路還當長，日還係愛好好過。」

阿宏聽了苦笑、領頭。

廳下電視哩哩啦啦做去大嫵聲，阿宏半坐半擱在凳頂，歸地泥个地豆殼、麥酒罐，阿宏酒醉摸些，半醒半醉嘴肚緊唸：

「恁無情个婦人家，無看著公姐情分，也愛看著細人，還無情……。」

「無採偃對佢恁好……這婦人家恁無情……仰會……恁泥……嗚嗚……！」

間房肚，嬰兒睡醒咧，「咿咿嗚嗚、咿咿嗚嗚」想愛人搨，阿宏醉撇睡去毋知人，哪還有好顧著嬰兒？嬰兒子還毋曉翻身，在眠床頂恬恬寮，一下「咿咿嗚嗚」像想愛講話；一下又自家緊笑，怕係床公婆在弄佢、同佢搞，替這失志个阿爸搨渡這衰過个嬰兒啦！

加有一下咧，嬰兒開始噉，「喔哇～喔哇～」緊噉緊大聲，毋知係尿墊濕咧抑係肚屎枵咧，嬰兒噉大嫵聲還係無人插佢，「喔哇～喔哇～」佢緊噉緊出力，手緊舞腳緊蹬，實在還衰過啦！緊噉噉去面硬硬變吊菜色，險險噉氣毋出，阿宏目睡覺肚聽著嬰兒噉，一下恁真斯醒咧！撐核圓凳、拖緊該隻毋會出力个腳，跛到間房肚，坐落眠床正同嬰兒搨疏來，嬰兒噉去目汁長長長，冤枉正得，阿宏毋盼得，緊拍嬰兒背囊，緊講：「好咧，好咧～阿爸惜～阿爸毋盼得～乖～乖……！」阿宏看著妹還恁細，想著該個心肝恁纏、恁粗殘个婦人家，同細人擲分自家，佢做佢走，斯又譴又艱苦，緊同嬰兒換尿墊自家个目汁也



緊輪落來。

嬰兒還細毋曉講，係燒係冷、係枵係飽做下用噉。阿宏心情毋好，煩愁自家身體恁泥，毋知哪久時正會好，又無頭路、無收入，細人愛人顧核核，又愛食乳、又愛尿墊，開銷恁大，斯歸日額結結，又無故氣空，嬰兒緊噉佢聽著越致火大，拖核腳跛到嬰兒面前，大聲咄佢：「噉、噉、噉，歸日噉，若爸斯係分妳噉衰个啦！」嬰兒嚇著，頓恬下，過噉都還較大聲！阿宏也揭氣挑挑行走，毋肯插佢在佢噉，嬰兒抽骸另命緊噉、腳緊蹬，噉到恁咧過睡撇。等到厥奶做工轉夜，去看嬰兒，唉喔～阿姆哀，衰過正得，兩隻嫩嫩个細腳睜瞪去嘎鑪溜皮咧！阿奶已毋盼得，第二日起勢，斯揸緊美月去做工。為著省乳粉錢，美月對歲了無已久，開始食米麩摻乳粉泡乳，漸漸，乳粉越放越少，做下用米麩泡滾水。美月像知屋家艱苦个樣，換乳過程平平順順毋識屙痢肚也毋識屙硬屎，分厥奶還較毋盼得，越致惜入心。

無奈，上天分厥等个考驗言煞，一日阿宏厥姆打早愛去做工，路項嘎分啄目睡个貨車司機撞著，斯恁泥過身咧！該年，美月正五歲忒等。過一擺个打擊，這擺天公連盡支持佢个阿姆都收走咧，阿宏當傷心，厥姆後事辦撇，佢嘎逐日在屋家迷迷痴痴緊睡，麼个都無想做，連肚屎枵自家也毋知，美月有飯好食抑無飯好食佢也無要緊。

隔壁个阿雪姨同阿宏厥姆感情像兩姊妹恁好，看著恁泥又譴又毋盼得，先同美月帶轉屋家照顧，過來解勸阿宏，喊佢愛增志，阿宏對阿雪姨緊流目汁，一句話都應毋出來。恁泥，又三個月過，有一日，美月拿緊一支拖箱个鎖匙在搞，這隻拖箱開下、該隻拖箱開下，做下打毋開，美月行過來，用厥短短个手指同該支鎖匙拿分厥爸，問：

「阿爸、阿爸，佢打毋開拖箱，你使得做一支鎖匙分佢開無？」

阿宏翻身，恁起阿姆識鼓勵佢去學手藝，喊佢照顧細人、好好過日。佢對眠床項跋跣來坐核，接過美月手項个鎖匙，恁真了後，決定愛去學打鎖匙同刻印，這兩樣手藝毋使企緊做事，較適合像阿宏恁泥腳無利便个人。

有心打石石成磚，阿宏當用心去學打鎖匙同刻印，還用厥姆車禍个補償金買打鎖匙同刻印个機器，過打兜鎖頭、印色這兜貨轉來，在屋家門口掛看板，斯開始做生理咧。雖然莊頭無已大，毋過，大家取利便毋使走遠去打鎖匙、刻印、買鎖頭，做下會來同阿宏交關，人講：「萬事起頭難，敢做斯心安。」阿宏有事好做、有成就感，雖然這小生理已未賺，佢也做來真歡喜。

時間過來當遽，一瞞目美月斯讀小學咧，學校先生會搵申請獎學金、助學金來分阿宏



相添美月个教育費。美月也當增志，逐擺考試都考第一名，年年都做模範生，獎狀像壁紙樣，一張一張貼在廳下壁頂，阿宏逐擺一探頭看著這兜獎狀，斯歡喜微微笑。

美月自五年生起勢，寮日做下會跔莊肚个幾個伯姆、阿姨去同人做事，賺一層錢來買米、買肉。記得正十一歲个美月係恁泥尋著厥人生个第一個頭路个，佢堵著愛去電廠福利社賣冰个阿蓮姨，佢斯問：

「阿姨，佢使得跔妳去賣冰無？」

阿蓮姨：「美月，妳正幾多歲？想愛去賣冰？在屋家寮較好啦！」

美月：「阿姨，在屋家寮無錢好賺，佢想搵賺兜錢，買魚分吾爸食。」

阿蓮姨：「若屋家無菜好傍咧哦？」

美月：「毋係啦，係吾爸越來越瘦，佢驚佢營養無罅，佢若去賺錢，斯使得買兜好食个，分阿爸食咧！」

阿蓮姨聽著佢恁泥講，體恤佢細細年紀恁曉得，應：「好啦，妳跔佢去賣冰啦！」

美月當暢，應講：「好，阿姨等下哦，佢先同吾爸講下，莫分佢愁。」

其實，福利社賣冰無需要過多請人手，阿蓮姨本來想同自家个工資分一層分美月，滿足佢想自家賺錢買東西分阿爸食个想望斯好。無想著，美月當認真搵手，自家會尋事做，人客較少个時，佢斯桌布拿緊抹冰櫃、抹桌凳；人客多个時佢斯搵招呼人客，算錢也又遽又正確，正經有搵手著。堵好負責賣冰生理个經理來巡，看著美月煞猛又有禮貌，當場決定人客盡多个禮拜日，做下請美月來搵手，算大人个一半工錢分佢。因致恁泥，美月逐禮拜日都使得賺著三百個銀，正經使得自家買魚、買肉分阿爸加菜咧！

美月寮日想愛做事賺所費个消息，莊項一下斯傳遍咧，逐儕都安謐美月恁乖，也當毋盼得恁少歲个細人斯愛出來絡食。伯姆、阿姨想愛照顧美月，會尋美月去做兜較輕廉个事，像拈大梨極、摺包大梨个梨絡²，有兜阿姨愛去買菜个時，會請佢搵渡細人，像阿梅姐係派出所个工友，兩禮拜愛大拚掃一到，也會招美月去搵手。斯恁泥，在這兜阿姨、伯姆个安排下，美月長在有事好做，也有好賺兜所費生活。美月還係當認份，時間分配來當好，屋家該做个事一項也無少做，功課共樣保持第一名，毋使人愁。阿宏知得美月寮日去同人做事賺錢，當毋盼得也當無奈何，同美月講：

「吾心肝妹，阿爸對妳當敗勢，做阿爸个無法度賺當多錢，顛倒分妳這還在讀書个細



人愛去權零工、看人面色，佢實在當失敗，拖核這無用个圓身食了米，實在當無用！」

阿宏緊講目汁緊跌，又傷心又譴自家無用，忍毋核嗽出聲。美月也目汁含緊，緊掌、緊拍阿爸个背囊，應阿爸講：

「阿爸，放寮日白白寮撇，不如去權零工賺所費，該兜事當輕鬆，佢奈得何，逐儕都當照顧佢，你毋使愁！」

阿宏頭犁犁，坐在眠床脣，看著自家該隻毋會出力、變去皮包骨个腳，過較怨嘆，目汁還較流毋煞。

「美月，考試考撇咧！這禮拜六愛跔佢共下去溫泉飯店做事無？」阿志嫂問。

美月：「好啊！愛坐幾多點个巴士？」

阿志嫂：「坐7:30个斯使得咧！」

美月讀國中咧，還係逐禮拜去權零工，除撇拜日賣冰，成半下拜六，佢還會跔阿志嫂去溫泉飯店拚掃，做个事斯係逐間間房去掃地泥、拚垃圾、換被單、床巾、面帕，洗便所同鑪浴缸。若堵著寒天，盡艱苦个事斯係洗便所同鑪浴缸，手浸在冷颼颼个水竇，又愛洗又愛鑪，長在洗好所有个便所同浴缸，兩隻手斯會紅紅紅、兩管鼻膿長長長咧！這係辛苦錢，當歪賺。美月知阿志嫂好意照顧佢，正帶佢來賺錢，逐回來拚掃，佢自家會搶核去洗便所同鑪浴缸，將換被單、掃地泥這兜輕可事讓分阿志嫂，細細个年紀斯學曉看人面色過日，想來十分衰過。

第二章

長長个紙炮聲劈哩啪啦，阿宏該舊陋个老屋，十外年毋識恁鬧熱，禾埕項擺兩支圓桌，桌項有兩隻錫桶裝滄滄鹹个並甜个惜圓，歸莊頭个人怕做下圍儂來咧！大家笑頭笑面、食惜圓、講笑，里長伯同里長伯姆搵招呼大自家，阿宏坐在籐凳項笑咪咪咧，今晷有喜事，連氣色也看來加已好。

今晷日正經个人客，看來應該係著核西裝、棚目鏡个該三、四個人，其中有一個三十外歲著洋裝个婦人家，氣質當好。美月著核整齊个制服，企在厥等个脣項，也笑咪咪咧！



里長伯企上戶檻，清清喉嚨：「嗯，莊頭個大哥大姊，勞瀝大家今晡共下來阿宏這位增鬧熱，偲這兜做下知，這十外年來，阿宏兩子爺當辛苦！好得，阿宏前世有修，降一個恁棟梁个妹，這美月，係偲看緊佢大漢个，又乖又對人、讀書又慶，這擺分佢考著臺中女中，實在當無簡單！偲這莊下所在，幾下十年毋識有恁將才、恁增志个細人，這斯正經係人講个：『朱門出阿斗，茅寮出狀元。』，偲先來同佢拍手、鼓勵下嚟！」，黏時拍手聲、安謐聲鬧熱濟借。

里長伯又講：「今晡，美月國中个校長、主任同先生來到這位，愛來同美月鼓勵、勉勵下，偲來同厥等請上來！來來來，校長、主任、先生，還有美月，來來來，遠遠來這位！請校長同大家講幾句話。噯！大家拍手歡迎校長。」

校長：「各位鄉親，大家好！今晡真歡喜，使得來這位同美月同學並美月个家長恭喜，頭先里長伯講莊項幾下十年言識有細人考著女中，吾等个學校也等十外年正等著這個好消息！今晡偲帶核吾學校个主任同美月个導師來這位，斯係來表示吾等當重視這個恁優秀个好學生。吾等知美月屋家較辛苦，讀高中也愛較多學費來使，吾等也代表學校賞三萬箍个獎學金分美月，希望美月使得順順利利去讀女中，將來有機會，更上一層樓，為自家、為學校、為莊肚个世大爭取好名聲。」

校長一講啊撇，大家歡喜去拍手拍無停，毋單淨為著該三萬箍个獎學金，也感謝校長講出大自家對美月个鼓勵同痛惜。

里長伯同阿明叔扶緊企毋核个阿宏，親身來同校長會勞瀝。阿宏言開嘴，目汁斯跌落來，美月遠遠對褲袋肚掄出手巾同阿爸擗目汁，里長伯姆也同凳堵過來，分阿宏坐。

阿宏牽核校長个手，講：「吾這妹，天生天養，吾這做阿爸个無才調，無法度栽培佢，還愛累著佢來照顧偲，好得佢恁想愛，這兜鄰舍也恁相惜，同偲搵關心，學校先生也已好、已用心，美月分若等照顧當多，十分勞瀝哦！」

校長、主任同先生也安慰阿爸、鼓勵美月，還同美月講：「記得！若係有困難，還係使得轉學校尋先生搵手。」

斯恁泥，美月讀高中咧，還係臺中盡好个女中。因致對莊肚坐巴士還愛盤兩到車正會到學校，美月五點半斯愛趕第一枋車，正得赴在八點進前到學校。在暑假開學進前个新生訓練，美月斯試過幾日通車上課，愛早跣、上一日課了，還愛盤車轉到屋家又暗晡頭八點咧，十分辛苦。

美月个國中導師王先生，還特別過來關心美月上課个交通問題。王先生係一個當好个

細妹先生，三十外歲旨有結婚，自家買屋戴在臺中市，逐日駛車上班。佢問美月，愛暫時戴在厥屋家，對該位坐車去上課，二十分鐘斯到咧，使得睡較飽兜，讀書正較有效率。美月還係掛吊厥爸無人照顧，毋敢接受王先生个好意。

里長伯姆知著咧，決定愛搵手解決美月个煩愁，分佢使得專心讀書。里長伯姆當熱心招來莊肚个婦人家做志工，排班輪流去美月屋家探阿宏，送三餐去分阿宏食，一半下阿宏愛去醫院拿藥，里長伯斯會駛車載阿宏去。

高不將，美月同阿宏斯照里長伯姆同王先生个安排，開始新个生活方式。王先生个屋家無已大，毋過美月還係有一間自家个間房，有書桌使得寫字、讀書，已好勢。王先生下班轉到屋家，美月既經煮好暗餐，雖然，王先生希望美月多用時間讀書，毋使做屋家肚个事，毋過，手腳伶俐又做慣這兜事个美月，還係使得兼顧功課，毋使先生愁。因致美月个家境特殊，又當認真讀書，學校安排美月在當晝歇暍時間，去辦公室搵手影印抑打字，還使得領著工讀个所費呢！

阿宏正開始當毋慣美月無在身邊，還愛分別儕送三餐，試着當毋自在。里長伯解勸佢，大家都像兄弟姊妹，逐儕都係歡喜甘願來搵手，毋使敗勢。慢慢，阿宏正接受大家个好意，因致有恁多鄰舍出出入入，陪阿宏講話，帶佢慢慢行出屋家，用助行器散步、做簡單个運動，阿宏个心情也較好咧，也較輒看著厥个笑容咧。逐禮拜祭日，美月早早斯轉到屋家，煮飯、洗衫、拚掃，陪阿爸講話、散步，阿宏看著妹轉來，心情特別好，斯恁泥，逐禮拜个約會，係這兩子爺盡甜蜜个時間。

時間過來當遽，美月高中畢業了考著師範學校，因致成績好還係毋使繳學費个公費生，戴學寮也毋使錢。佢當歡喜，因致這一路里來，厥个貴人斯係先生，尤其王先生對佢影響盡大，王先生有先生个威嚴同智慧，使得分美月功課同生活肚个建議，還有像阿姆个溫柔同關心，分美月感受著分人愛惜个燒暖。美月正經同王先生當做自家个阿姆樣尊敬，自然想愛同先生做共款个頭路，也想愛同先生共款，做一個用心惜學生个先生。美月讀大學了，無同王先生共下戴咧，佢還係會撥時間打電話同先生問好，一半下祭日也會去尋先生祭。美月煞猛慣咧，慣勢大學生活了，佢又開始尋兜家教來教，賺所費、還使得長兜錢分阿爸相添。

第三章

美月出外讀書這幾年，因致少在阿宏身邊，阿宏也慣勢咧，逐日有鄰舍陪伴行路，對佢來講係當好个復健，阿宏身體較硬礮咧，人也變都較有自信。



里長伯姆安排个志工有一個安做阿秀个，阿秀厥老公早早都過身，也無降細人。平常在市場擺攤賣米篩目，熱天賣冰涼涼个糖水攪米篩目，寒天斯賣燒个鹹米篩目湯，厥手路好、東西又淨俐相，生理毋會媠。逐日旨到晝，阿秀个米篩目斯賣淨淨咧，收好攤，佢斯會帶飯包去分阿宏食，成半下，也會同阿宏共下食飯包、打嘴鼓，兩儕年紀相當，運命又恁相同，自然斯相知相惜，已多話好講。

下把下阿秀也會對市場買兜菜去阿宏屋家煮，分阿宏食兜家常菜，毋使餐餐食飯包。灶下有油煙、盆頭鉢爌、鑊頭鑊撩叮叮噹噹，歸个屋家斯活生疏來咧！阿秀也像變奇術樣，同原旦無神無氣个阿宏注入恁恁个生命力。

有一日寮日，美月轉來屋家陪阿爸，兩儕坐在屋面前个茄苳樹下，該大皮大皮青荷荷个樹葉，生都榮榮榮，像一支青色个大遮，同熱燻燻个日頭抵在外背。坐在樹下涼沁沁，美月泡一壺茶、拿一坵粢粢餅分阿爸食，阿宏笑咪咪看核美月，伸手接過該坵餅，像無心又有意講：「妹大咧愛嫁人，阿爸老咧，無人愛咧！」

美月聽著嘴翹鼻嘟，使妮講：「旨得時啦，佢還愛三年正畢業，畢業了愛賺錢帶阿爸出國寮，阿爸旨好老，愛等佢嫁人、搨孫哦！」

阿宏笑笑講：「恁泥，阿爸尋一個阿姨來搨渡孫，好無？」

美月：「阿爸你當好笑呢！八字都無一撇，斯愛尋人來搨渡孫！」

阿宏笑笑無應，低頭啣一口茶。

「嘿咻！今晡買米來，用鐵馬載，啊無，佢還佢毋贏！」阿秀搥緊載核米同菜个鐵馬行入來，美月看著跳緊疏來，走過來愛搨掉、搨攞。

美月：「阿姨，勞瀝妳呢！佢無在屋家，打幫妳照顧吾爸，還輒輒買菜、買米來。恁勞瀝！」

阿秀聽著，應講：「莫客氣啦！恁有緣分，大家互相啦！」

阿宏講：「美月啊！阿秀姨煮菜當合吾口味，阿爸拜託佢今晡來，煮幾樣手路菜請妳。」

美月：「吓～恁敗勢，寮日還恁泥勞煩阿秀姨，啊無，佢來搨擇菜。」



阿秀：「好啊！」

美月同阿秀在灶下擇菜、洗菜、煮菜，兩儕叮叮咚咚講話，阿秀講兜美月無在屋家個時阿宏個事情，美月斯同阿秀分享臺北個鬧熱同大學生活，兩儕當鬥搭，講講笑笑真歡喜。

美月：「阿姨～這豬毛搥淨咧，妳按算仰脣煮啊？」

阿秀：「佢想愛來炆爌肉，還會加兜豆輪、豆腐乾共下炆哦！」

美月：「哇～這係佢同吾爸盡好食個菜呢！毋過，頭擺家境無好，罕得有好食。」

阿秀：「佢知，這係為著妳特別準備個哦！」

美月：「阿姨～妳做麼恁好，勞瀝啦！」

該當晝，阿秀手路盡展，一鑊油光油光香餽餽個炆爌肉、一尾煎赤赤過煮酸甜個魚、一盤紅、黃、青三色椒炒白白個透抽、一盤酸丟酸丟個薑絲大腸、一盤炒薤菜，嫩青個薤菜襯核白白個蒜片、紅紅個辣椒，色香味做下齊咧！盡厲害個係該鑊老菜脯燉雞湯，該鑊蓋一掀開來，甘甘香香個好味瑞斯鑽入鼻公肚，這兜菜個香氣，當像樂團個樂器，合奏出一種醜醜個幸福味瑞，還錫人哪！

當久無食著家常菜個美月，肚屎咕哩咕嚕緊響，遽遽去搨添飯、擺碗筷，飯炊一打開，哇～還香哪！有一種像芋卵樣個香氣，對該金金金、粒粒分明個飯肚衝竄來，做麼個連飯都恁無共樣？

阿秀問：「仰脣？有中意無？這米係香米，人家曬個，特別香、特別此，若爸盡好食這種米煮個飯。」

美月聽著阿姨恁泥講，像想著麼個，又無恁確定。張好三碗飯，捧到飯桌頂，阿爸既經坐好，等阿秀姨也過來坐，正開始食飯。阿秀姨當親切，笑咪咪勸菜，還會夾菜分阿爸，像係屋家個女主人，美月試着自家正像係人客，阿秀姨也注意著美月無傍菜，夾一坵酪酪個爌肉分佢，講：「這爌肉當扯飯哦！妳試食看，好食無？」

美月探頭看下阿爸，堵好看著阿爸對阿秀姨微微笑，阿秀姨個面頰卵紅紅，滄滄個甜蜜硬硬對目珠肚滴出來！美月知咧，阿爸應該在二十年前個幸福春天，這下正來到——在這狹狹個灶下、在這圓圓個飯桌頂，自家無閒讀書，嘎無注意著這兜變化。

食飽晝收擎，阿爸在廳下坐，美月行偎坐在阿爸脣頂，還妄想好愛仰脣開口問，阿秀



姨捧一盤削好个大梨出來，坐在這兩子爺个對面，笑咪咪。

阿宏開口：「美月，這站時間妳當無閒讀書，打幫當多鄰舍來照顧佢，尤其係若阿秀姨，逐日來煮飯分佢食，同佢做伴、鼓勵佢。」

美月當緊張，佢毋知阿爸等下會講出麼个話來，可能係佢毋識想過个事情。

阿宏：「美月，若姆走撇二十年咧，妳也大漢咧，這二十年來，佢做下當辛苦，人講个：『一命、二運、三風水、四讀書、五做功德。』像妳恁認真，正經使得用讀書來改變命運，等妳畢業，斯係國中个先生，生活斯會較穩定、較鬆容咧。」

阿宏：「毋過，阿爸這生人算廢撇咧，在盡春風个時著傷，舖娘走撇、腳無法度好完全，斯恁泥做一個廢人，連繳妳讀書都困難，好得妳恁想愛、自家拚，正無分阿爸拖累著。」

美月：「阿爸，莫講這兜，這下佢等都較好過咧，莫過想頭擺。」

阿秀：「係啦，莫過想頭擺，來，食大梨，這豐水梨當幼、當甜哦！」

阿宏領頭，阿秀用插插一坵大梨，拿分佢，阿宏接過手，又轉手分美月，阿秀又插一坵大梨，拿分阿宏。美月食一口大梨，笑咪咪安謐阿秀講：

「阿姨，這梨恁好食，妳恁慶、恁會擇；妳又恁會煮，當晝个菜逐樣都恁好食，害佢食忒飽咧啦！」

阿秀：「無啦，妳若試著好食，下次擺轉來，佢過來煮分妳食啦！」

美月：「好啊！做麼恁好，想食斯有！哈哈！」

阿宏：「美月，阿爸想愛問妳，阿爸同阿秀姨當有話講，吾等參詳好咧，吾兩儕想愛共下、互相照顧，將來妳食頭路、嫁人，都毋使過掛吊阿爸，妳看恁泥好無？」

美月一探頭，看著阿秀姨面紅濟借、頭那犁犁，阿爸目神當堅定，看核美月。

美月：「阿爸，你同阿秀姨講好斯好咧，若等使得共下生活、互相照顧，當然盡好。毋過，怕係佢等批人較多哦！哈哈！」

美月挑知用較輕鬆个方式來應，係驚怕阿秀姨敗勢，無想著阿秀姨嘎連連搖手又搖頭，當像在表示無麼人批麼人。



阿宏：「好，美月，妳正經當乖，阿爸會先同若姆該段婚姻處理好勢，正來辦同阿秀姨个手續。」

阿宏笑咪咪看核阿秀，阿秀也同阿宏相對看，輕輕頷頭。

美月笑笑問阿爸：「阿爸，這下開始，佢愛喊阿秀姨麼个好呢？」

阿秀姨面一下又紅朥來，頭過犁落去咧！

阿宏：「若阿秀姨毋識做過阿姆，妳肯喊佢阿姆無？」

美月：「好啊，這下佢有阿爸也有阿姆咧！阿姆，勞瀝妳肯照顧吾爸，肯做吾个阿姆，實在還好哪！」

阿秀聽著美月喊自家阿姆，又敗勢又歡喜，一下笑一下嗽，歸面都係歡喜个目汁。

阿宏一隻手牽緊阿秀，一隻手牽緊美月，試着自家係盡幸福个人咧！

第四章

臺北六月天，熱氣硬硬會同打馬膠融撇，連風都燒燒，正經係打狗都毋出門个天時。師範大學校園肚个幾頭榕樹，抵毋核烈烈个大日頭，連圖書館脣項該排淺吊菜色个木槿花，也熱去頭犁犁，毋過，花圃肚耐熱个南美蟛蜞菊開恹恹个黃花，還有紅花開去榮榮个番婆樹，反映出教室裡肚既經學成愛畢業个學生，對未來个期待同熱情，當然對美月來講也係共樣。

美月讀書當認真，對師範大學畢業時个成績係第一名，愛分發个時有當多學校好分佢擇，照理來講，大勢个人做下會想愛留在鬧熱个臺北這種大城市教書，無論係交通抑係生活機能項項都利便，美月嘎選擇轉到自家个故鄉教書。畢業進前，師範大學个系主任陳教授，還尋美月去問：

「美月，妳有想清楚無？若个成績使得先選條件較好个學校，妳能力好，若留在臺北，會較有機會使得做這做該，想愛過進修讀研究所，抑係借調去教育局，無定著將來還當有發展呢！」

美月笑笑應講：「感謝教授恁關心，分佢恁好个建議。毋過，佢來臺北讀書，放吾爸自家在屋家生活當多年咧，這下佢畢業咧，想愛先轉去陪吾爸！吾國中个先生、主任同校



長做下當照顧佢，當初時，若毋係厥等个鼓勵同搵手牽成，無定著佢連讀高中都無法度，過較毋使講讀大學咧！因致恁泥，佢想愛轉去吾个故鄉服務，看使得盡自家个能力，搵照顧偏鄉个細人，分厥等也有機會用讀書來改變自家个運命無！」

陳教授聽著當感動，佢講：「美月，妳毋單淨曉讀書，也知『食水愛念水源頭，食果子愛拜樹頭』个道理，實在真無簡單，好啦！妳若決定咧，斯照若意思，佢也祝福妳順順利利。」

在畢業典禮个該日，陳教授上臺勉勵大家，還同美月个故事分享分這兜畢業生，希望大家做下使得做一個分學生記得个好先生。

這恁多年來，阿秀同阿宏照顧來當好勢。阿秀同自家个米篩目攤徙轉阿宏个屋面前做生理，阿宏打鎖匙、阿秀賣米篩目湯，兩儕共下做生理，同人客有講有笑，日過來輕鬆又自在。逐日臨暗阿秀還會牽緊阿宏去散步，人講：『飯後行百步，賣藥先生關藥鋪』，有阿秀做伴、也無麼个事好煩愁，阿宏个氣色緊來緊好，身體也較砸礮咧。

美月畢業轉屋家戴，過在附近个國中教書，係阿宏盡歡喜个事情，幾下年來兩子爺共下个時間少，這下逐日都看得著妹，實在還暢啦！美月當知阿爸个心情，逐日下班都轉屋家食夜，陪阿爸阿姆共下看電視、泡茶、打嘴鼓。美月教書真認真也當關心學生，學校个主任、先生做下當安謐，頭擺已照顧美月个王先生這下係教務主任咧，還係當關心美月，輒輒會同美月分享教書个心得。當年个校長也既經退休，知美月轉來教書也當暢，三不二時對學校過，都會帶兜點心、涼水來探美月，像係阿爹惜孫女个樣，美月也當知人好，過年過節也會去看校長。

八月半暗晡，天清清清，月光又圓又大，銀色个月光照落禾埕光華華，連電火都毋使點。阿宏、阿秀同美月共下坐在茄苳樹下譚哆、泡茶、食月光餅，美月當認真在剝柚，佢用刀劃開柚皮，細心細意慢慢剝，剝落來个柚皮，像一頂青皮帽，美月同柚皮帽落在自家个頭那頂，笑西西剝柚分阿爸、阿姆食，阿宏笑美月：

「唉哉！大人大眾咧，還恁好搞，若分若學生看著，看妳愛仰結煞？」

美月笑笑應：「唉唷，怕麼个！學生來，佢過剝一頂分佢戴。」

阿宏：「頭擺日難過，生食都無罇，哪還有好晒乾？哪有好恁泥分妳搞奈？該當時，麼个都毋順勢，佢幾下到想歸去死死撒，較贏拖核這無用个身體，連累若奶、連累妳！好得，妳恁想愛，也毋識怨過阿爸害妳食苦，阿爸斯係看妳恁泥，佢正有勇氣過拚看看，也好得有若阿秀阿姆鼓勵，正有好行到這下。」



阿宏緊講，恁著頭擺傷心事，目珠眶紅紅，愛嗽聲愛嗽聲。美月坐過來，頭那禿在阿爸个肩頭，該柚皮个清香，傳到阿宏个鼻公肚，係一種分人心安个味瑞。

美月講：「阿爸，莫過想頭擺艱苦个事情咧啦！偲等這下，毋係較好過咧？逐日看著阿爸、阿姆康康健健，想食麼个斯食、想去哪斯使得去，偲斯當滿足咧呢！」

阿宏伸手掌掌美月个頭那，深深敲一口大氣；美月也捅核阿爸，耳公肚聽著阿爸个心跳聲，該係一種分人心安个聲。

阿秀講：「若等兩子爺，頭擺正經當辛苦！毋過，人講个『梧桐葉落心毋死，留取枝梢再等春』，人生哪，較仰脣艱苦也愛堅持，斯無麼个過毋去个難關！若該當時你放棄人生，仰脣看得著若妹恁棟梁、恁增志？又仰脣等得著這下个好光景？」

阿宏頷頭，微微笑。

美月講：「好得阿爸有堅持，正有好堵著恁好个阿姆，正有好分偲等這下恁幸福个生活。」

三個人對看笑咪咪。

天，清清清，銀色个月光柔柔照在屋頂，屋頂个古式瓦光華華，像金打个樣；

銀色个月光輕輕揆落茄苳樹面，對葉縫肚散落幼幼个光點，跌落樹下像一粒一粒个珍珠；銀色个月光慢慢流落禾埕，映在厥等甜蜜个面容項，像係標記做號，愛分通過考驗个這家人久久幸福。

作者註：

1. 看著kon` chog`：看在○○的份上。
2. 梨絡li` log`：將梨果套袋用之果袋。